

جدول (47-1) Table  
ميزان مدفوعات دولة الكويت\*

Balance of Payments of Kuwait\*

(مليون دينار Million Dinars)

Description	2012		2013		البيان
	( معجلة ( Revised )		( أولية ( Provisional )		
	مدین Debit	دائین Credit	مدین Debit	دائین Credit	
<b>First : Current Account (A+B+C)</b>	<b>22062.5</b>		<b>20316.0</b>		<b>أولا : الحساب الجاري (أ+ب+ج):</b>
<b>A- Goods and Services Account:</b>	<b>24138.8</b>		<b>21947.9</b>		<b>أ- حساب السلع والخدمات:</b>
<b>1-Balance on Goods :</b>	<b>26762.3</b>		<b>25441.6</b>		<b>1-الميزان السلعي:</b>
- Goods : Exports (f.o.b), of which	33491.2		32805.0		- الصادرات السلعية (فوب) ومنها:
. Oil Exports	(31813.4)		(30947.8)		. الصادرات النفطية
- Goods : Imports (f.o.b)	6728.9		7363.5		- الواردات السلعية (فوب)
<b>2-Services:</b>	<b>2623.4</b>		<b>3493.7</b>		<b>2-الخدمات:</b>
- Transportation	1412.7 1452.2		1496.9 997.6		- النقل
- Travel	2520.1 119.1		2962.7 84.3		- السفر
- Communications	77.5 969.0		119.4 952.2		- الاتصالات
- Construction	692.8 0.0		491.2 0.0		- الإنشاءات
- Other Services	585.1 152.9		602.5 152.9		- خدمات أخرى
- Government Goods & Services	326.3 297.9		311.0 303.1		- خدمات وسلع حكومية
<b>B- Primary Income:</b>	<b>2729.2</b>		<b>3175.6</b>		<b>ب- الدخل الأساسي:</b>
<b>1-Compensation of Employees</b>	<b>28.9 0.2</b>		<b>9.2 0.8</b>		<b>1- تعويضات العاملين</b>
<b>2-Investment Income :</b>	<b>2758.0</b>		<b>3184.0</b>		<b>2- دخل الإستثمار:</b>
- Direct Investment	205.7 717.6		439.8 911.1		- الإستثمار المباشر
- Portfolio Investment	17.1 1637.8		15.2 2194.7		- استثمارات المحفظة المالية
- Other Investment	111.9 651.2		92.8 542.7		- الإستثمارات الأخرى
- Reserve Assets	0.0 86.0		0.0 83.3		- الأصول الاحتياطية
<b>C- Secondary Income :</b>	<b>4805.5</b>		<b>4807.4</b>		<b>ج- الدخل الثانوي:</b>
1-General Government	343.3 0.5		363.4 0.6		1- الحكومة العامة
2-Other Sectors, of which	4462.7		4444.5		2- قطاعات أخرى، ومنها:
. Workers' remittances	(4405.2)		(4393.1)		- تحويلات العاملين
<b>Second : Capital Account (A+B) :</b>	<b>1191.5</b>		<b>1286.6</b>		<b>ثانياً : الحساب الرأسمالي(أ+ب):</b>
<b>A-Capital Transfers</b>	<b>1191.5</b>		<b>1286.6</b>		<b>أ-التحويلات الرأسمالية:</b>
. General Government	6.1 416.0		0.2 0.0		. الحكومة العامة
. Other Sectors	38.0 819.6		52.8 1339.6		. قطاعات أخرى
<b>B-Nonproduced Nonfinancial Assets</b>			0.0 0.0		ب-الأصول غير المنتجة غير المالية
<b>Third : Balance of Current &amp; Capital Account (Net lending+ Net borrowing-)</b>	<b>23254.0</b>		<b>21602.7</b>		<b>ثالثاً : رصيد الحساب الجاري والرأسمالي (صافي الإقراض + صافي الإقتراض-):</b>
<b>Fourth : Financial Account (1+2+3+4) :</b>	<b>23565.5</b>		<b>21710.7</b>		<b>رابعاً : الحساب المالي(1+2+3+4):</b>
<b>1-Direct Investment :</b>	<b>1453.1</b>		<b>1782.5</b>		<b>1- الإستثمار المباشر:</b>
- Direct Investment Aboard :	<b>1969.6</b>		<b>2293.3</b>		<b>أ- الإستثمار المباشر في الخارج:</b>
. Equity Securities	1996.3		2273.5		. حقوق الملكية
. Debt Securities	26.7		19.8		. أدوات الدين
- Foreign Direct Investment in Kuwait :	<b>516.5</b>		<b>510.8</b>		<b>ب- الإستثمار الأجنبي المباشر في الكويت:</b>
. Equity Securities	512.5		517.4		. حقوق الملكية
. Debt Securities	4.0		6.6		. أدوات الدين
<b>2-Portfolio Investment (Net)</b>	<b>7399.8</b>		<b>8749.1</b>		<b>2- الإستثمار في محفظة الأوراق المالية(صافي):</b>
<b>Assets:</b>	<b>7636.7</b>		<b>8665.9</b>		<b>أ- الموجودات</b>
- Equity Securities	2787.0		7902.1		. حقوق الملكية
- Debt Securities	4849.7		763.8		. أدوات الدين
<b>Liabilities:</b>	<b>236.9</b>		<b>83.2</b>		<b>ب- المطلوبات</b>
- Equity Securities	6.3		0.4		. حقوق الملكية
- Debt securities	243.2		82.8		. أدوات الدين

(\*) As from the first Quarter of 2012, BOP data are prepared according to BPM6 issued by IMF in 2009.

(\*) بدءاً من الربع الأول لعام 2012، تم إعداد بيانات ميزان المدفوعات وفقاً للطبعة السادسة من دليل ميزان المدفوعات ووضع الإستثمار الدولي الصادرة عن صندوق النقد الدولي في عام 2009.

تابع جدول (47-1) Cont'd Table

## ميزان مدفوعات دولة الكويت

### Balance of Payments of Kuwait

(Million Dinars مليون دينار)

Description	2012 (معدلة Revised)		2013 (أولية Provisional)		البيان
	مدين Debit	دائنين Credit	مدين Debit	دائنين Credit	
<b>3-Financial derivatives (Net) :</b>	<b>33.6</b>		<b>10.9</b>		<b>3- المشتقات المالية (صافي)</b>
<b>Assets :</b>	<b>39.3</b>		<b>101.6</b>		<b>أ- الموجودات</b>
. Local Banks	34.6		13.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors	4.7		88.0		. قطاعات أخرى
<b>Liabilities :</b>		<b>5.7</b>	<b>90.7</b>		<b>ب- المطلوبات</b>
. Local Banks			14.5		. البنوك المحلية
. Other Sectors		5.7	76.2		. قطاعات أخرى
<b>4- Other Investment (Net) :</b>	<b>14679.1</b>		<b>11189.9</b>		<b>4- استثمارات أخرى (صافي) :</b>
<b>Assets :</b>	<b>13711.8</b>		<b>11528.6</b>		<b>أ- الموجودات :</b>
- <b>Currency and Deposits :</b>	<b>12870.5</b>		<b>10799.2</b>		<b>. العملة والودائع :</b>
. General Government	11817.8		7606.6		. الحكومة العامة
. Local Banks	710.0		130.0		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	342.8		3062.6		. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(89.4)		(175.1)		شركات الاستثمار
- <b>Loans :</b>	<b>385.6</b>		<b>528.9</b>		<b>. القروض :</b>
. General Government, of which:	269.7		274.0		. الحكومة العامة، ومنها:
Kuwaiti Fund	(134.9)	(93.6)	(103.9)	(98.2)	الصندوق الكويتي للتنمية
. Local Banks	43.6		223.4		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	72.3		31.5		. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(2.4)		(10.5)		شركات الاستثمار
- <b>Insurance &amp; Guarantee schemes :</b>					<b>. التأمينات وبرامج الضمان :</b>
. General Government					. الحكومة العامة
. Local Banks					. البنوك المحلية
. Other Sectors					. قطاعات أخرى
- <b>Trade Credit <sup>(1)</sup> :</b>	<b>362.5</b>		<b>128.3</b>		<b>. الائتمان التجاري (1) :</b>
. General Government	362.5		128.3		. الحكومة العامة
. Other Sectors					. قطاعات أخرى
- <b>Other :</b>	<b>93.2</b>		<b>72.2</b>		<b>. أخرى :</b>
. General Government	5.4		65.9		. الحكومة العامة
. Local Banks	35.6		91.2		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	52.1		84.9		. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(66.9)		(104.9)		شركات الاستثمار
<b>Liabilities :</b>	<b>967.2</b>		<b>338.7</b>		<b>ب- المطلوبات :</b>
- <b>Currency and Deposits :</b>	<b>315.6</b>		<b>219.8</b>		<b>. العملة والودائع :</b>
. General Government					. الحكومة العامة
. Local Banks	315.6		219.8		. البنوك المحلية
. Other Sectors					. قطاعات أخرى
- <b>Loans :</b>	<b>592.2</b>		<b>160.2</b>		<b>. القروض :</b>
. General Government	15.5		204.1		. الحكومة العامة
. Local Banks		51.9	109.0		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:	628.7		65.1		. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies	(36.4)		(520.6)		شركات الاستثمار
- <b>Insurance &amp; Guarantee schemes :</b>					<b>. التأمينات وبرامج الضمان :</b>
. General Government					. الحكومة العامة
. Local Banks					. البنوك المحلية
. Other Sectors					. قطاعات أخرى
- <b>Trade Credit :</b>	<b>0.3</b>				<b>. الائتمان التجاري :</b>
. General Government	0.3				. الحكومة العامة
. Other Sectors					. قطاعات أخرى
- <b>Other :</b>	<b>59.0</b>		<b>41.3</b>		<b>. أخرى :</b>
. Central Bank of Kuwait <sup>(2)</sup>					. بنك الكويت المركزي <sup>(2)</sup>
. General Government	116.3		112.7		. الحكومة العامة
. Local Banks		39.9	15.6		. البنوك المحلية
. Other Sectors, of which:		17.3	55.8		. قطاعات أخرى، ومنها:
Investment Companies		(15.3)	(55)		شركات الاستثمار
<b>Fifth : Reserve Assets (CBK) :</b>	<b>917.6</b>		<b>953.5</b>		<b>خامساً : الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) :</b>
- Monetary Gold					. الذهب النقدي
- Special Drawing Rights		13.6	1.2		. حقوق السحب الخاصة
- Reserve Position in the Fund	14.5		28.2		. وضع الاحتياطي لدى الصندوق
- Other reserve assets, of which:	916.7		926.5		. أصول احتياطية أخرى، ومنها:
. Currency and Deposits	(916.7)		(926.5)		. العملة والودائع
<b>Sixth : Net errors &amp; omissions</b>	<b>1229.1</b>		<b>1061.6</b>		<b>سادساً : صافي السهو والخطأ</b>
<b>Overall Balance</b>	<b>917.6</b>		<b>953.5</b>		<b>الميزان الكلي</b>

(1) Including the oil credit and payments effected for financing imports or the settlement of outstanding payments concerning previous periods.

(2) Including the changes in the value of foreign liabilities, as these liabilities were excluded from the item (Fifth)

(1) يشمل على الائتمان النفطي، والدفعات المقدمة لتمويل واردات أو تسوية دفعات مقدمة لتمويل واردات خلال فترات سابقة.

(2) يشمل على التغير في قيمة المطلوبات الأجنبية، حيث تم استبعاد هذه المطلوبات من البند خامساً الذي يمثل الأصول الاحتياطية (بنك الكويت المركزي) على أساس إجمالي.